



MAISON DE HEIDELBERG

CENTRE CULTUREL ALLEMAND
À MONTPELLIER

PROGRAMME CULTUREL

OCTOBRE
NOVEMBRE
DÉCEMBRE
2017



4 rue des Trésoriers de la Bourse
F-34000 Montpellier
Tél : 04 67 60 48 11
info@maison-de-heidelberg.org
www.maison-de-heidelberg.org

Heures d'ouverture
lundi au jeudi 9h-12h et 14h-18h
vendredi 9h-12h et 14h-16h

 MaisonDeHeidelberg
 Heidelberg_Haus





SOIRÉE LIEDER

VENDREDI 20 OCTOBRE 2017. 20H30
HÔTEL MAGNOL. 10 RUE DU BAYLE.
MONTPELLIER

Nacht und Träume Rêves nocturnes

Stefanie Krahenfeld – soprane
Rudolf Meister – piano

Au programme :

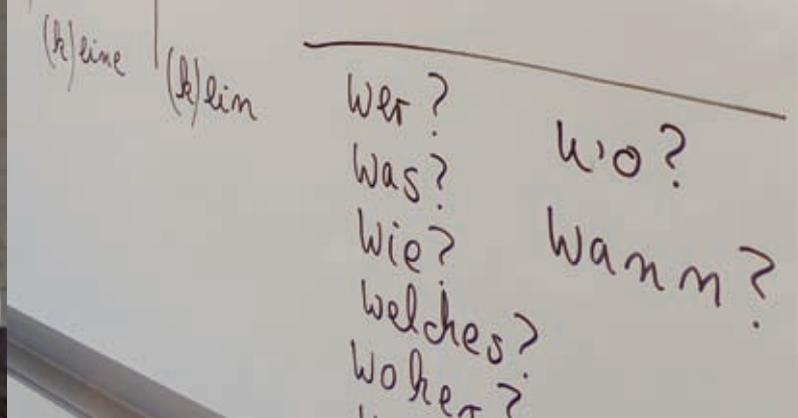
Wesendonck Lieder de Richard Wagner
Impressions françaises (Debussy, Fauré...)
Frühe Lieder de Alban Berg
Kurt Weill

La nuit est un des thèmes les plus utilisés par le romantisme européen. Son culte très développé chez les poètes allemands ainsi que chez les compositeurs de lieder va perdurer jusqu'au XX^e siècle. Tel un leitmotiv, ce récital vous invite au rêve nocturne...

Stefanie Krahenfeld a une grande expérience internationale dans le domaine de l'opéra et du récital de chant. Elle enseigne le chant en tant que professeur à l'Ecole supérieure de Musique de Mannheim. Son accompagnateur Rudolf Meister, natif de Heidelberg, est aujourd'hui le président de cette même Haute École de Musique. En tant que soliste, il s'est produit avec plus de 30 orchestres dans le monde entier. En 2014, Mannheim a été labellisée *Cité de la musique de l'UNESCO*.

Tarif unique : 15 €

Billetterie à la Maison de Heidelberg et sur place le soir du concert



STAGE INTENSIF

DU LUNDI 23 AU VENDREDI 27 OCTOBRE. 9H-12H30
MAISON DE HEIDELBERG

Stage intensif d'allemand pour faux débutants

Pour répondre à une forte demande de la part de nos élèves, nous proposons pour la première fois un stage intensif à destination des faux débutants pendant les vacances de la Toussaint. Comme d'habitude, nos cours donnent la priorité à l'oral et permettent de revoir et de réactiver en peu de temps les connaissances de base. Contrairement à un vrai débutant qui n'a aucune notion de l'allemand, les compétences de notre faux débutant se situent entre un an et maximum deux ans d'apprentissage de la langue de Goethe (niveau A1 du CECRL).

Ce stage est aussi bien ouvert aux scolaires qu'aux adultes.

Tarif unique : 160 EUR (15 heures de cours)

En 2018, nous proposons encore d'autres formules de stages intensifs. Notez dès à présent les dates :

Remise à niveau

À partir de 3 ans d'allemand, scolaires et adultes, 15h de cours, 160 €

Vacances d'hiver : du 19 au 23 février 2018

Vacances de printemps : du 20 au 24 avril 2018

Vacances d'été : du 2 au 6 juillet 2018

Initiation

Pour vrais débutants, scolaires et adultes, 30h de cours, 320 €

Vacances d'été : du 2 au 13 juillet 2018

Renseignements et inscriptions au secrétariat des cours :
tél 04 67 60 48 11 ou cours@maison-de-heidelberg.org



©HR Benjamin Demberger

CONFÉRENCE

MARDI 24 OCTOBRE 2017. 18H30
MAISON DE HEIDELBERG

Carl Einstein, écrivain et critique d'art (1885-1940) : médiateur entre la France et l'Allemagne

Avant la Grande Guerre, Einstein voyage plusieurs fois à Paris. Il compte parmi les habitués du fameux café du Dôme. La capitale lui fait découvrir l'art nègre et le cubisme. Son premier roman porte un titre francisant : *Bebuquin*, composé de *mannequin* et *bouquin*. Le texte est dédié à André Gide. Après la guerre, Einstein renoue ses amitiés avec les artistes, intellectuels et marchands d'arts de l'avant-garde parisienne, dont Picasso, Braque et d'autres. Avec son *Art du 20^e siècle* (1926) Einstein crée le canon de l'art moderne, reconnu en Allemagne et en France. Son modernisme pourtant le rend haïssable pour les nazis. C'est pourquoi Einstein part dès 1928 de Berlin pour Paris. Georges Wildenstein finance la revue légendaire *Documents* qu'Einstein dirige : Georges Bataille en est le secrétaire, Michel Leiris collaborateur fréquent. Mais au bout de deux ans, la crise économique détruit le projet qu'André Breton considère comme rival. Néanmoins, Einstein devient le maître penseur du surréalisme à l'écart du groupe *Bretonien*. Après 1933, Einstein est obligé de publier ses réflexions esthétiques en traduction française. Ruiné par la crise et expatrié, Einstein décide de s'engager en Espagne pour lutter contre Franco et Hitler. Après la défaite des Brigades internationales, Einstein est arrêté en 1940 à Paris et déporté au camp de Bassens près de Bordeaux.

Klaus H. Kiefer est professeur émérite de l'université de Munich et vit depuis 2015 à Balaruc-les-Bains. Il a fait des études de lettres à Heidelberg, Paris et Munich. Il a travaillé sur Goethe, le siècle des Lumières et les avant-gardes du XX^e siècle considérant en particulier les rapports culturels franco-allemands.

SOIRÉE SPÉCIALE FRANCO-ALLEMANDE

DIMANCHE 29 OCTOBRE 2017. À PARTIR DE 20H
MAISON DE HEIDELBERG

Tatortstammtisch

Dimanche soir en Allemagne. Les rues sont vides. Tout le monde est installé devant sa télé. Il est 20h15 et le *Tatort* (lieu du crime en allemand) commence. Depuis 1970, la série tv attire ses spectateurs avec des épisodes hebdomadaires et différentes équipes d'enquêteurs et différentes villes et régions d'Allemagne. Nous aussi, à la Maison de Heidelberg, ne voulons surtout pas rater ce spectacle ! Accompagnés de bière, de vin et de jus, nous suivrons l'équipe d'enquêteurs de Francfort.

En effet, Janneke et Brix seront à la recherche d'un meurtrier d'enfant, dans une maison lugubre avec de sombres secrets. L'épisode sera retransmis en version originale allemande sans sous-titres.

À partir de 20h, il y aura donc une ambiance macabre et obscure à la Maison de Heidelberg. Le titre de cet épisode le révèle déjà : *Fürchte dich!* Aie peur !

Habitués et futurs habitués de nos grandes tables, *wir freuen uns auf euch!*





CONCERT DE CHŒUR

MARDI 31 OCTOBRE 2017, 20H
CHÂTEAU DE FLAUGERGUES, MONTPELLIER

Les musicales Heidelberg – Montpellier

Ensemble Vocal Claire Garrone
Direction Claire Garrone

Heidelberger Madrigalchor
Direction Virginie Auvray

Concert a capella avec des œuvres de Palestrina, Schein, Britten, Monteverdi, Mendelssohn, Brahms.

En 2011, année du 50^{ème} anniversaire du jumelage entre Montpellier et Heidelberg, Claire Garrone avait souhaité marquer le coup en tant que germaniste ayant vécu le jumelage. La Maison de Heidelberg l'avait alors mise en relation avec le Madrigalchor de Heidelberg, en vue de l'organisation d'un échange entre les deux formations. C'est l'Ensemble Vocal Claire Garrone (EVCG) qui a fait en premier le déplacement en allant passer quelques jours à Heidelberg à la Toussaint 2011. Au cours de ce séjour mémorable, les deux chœurs ont fait connaissance et partagé le plaisir d'interpréter de la musique ensemble dans la ville jumelle de Montpellier.

À la Toussaint 2017, la deuxième partie de l'échange va enfin pouvoir avoir lieu avec la venue du Madrigalchor de Heidelberg, qui donnera un concert commun avec l'EVCG au Château de Flaugergues.

Plein tarif : 12 €

Prévente et tarif réduit (adhérents *Art Flau*) : 10 €

Prévente en ligne : ev.clairegarrone.free.fr

Informations : 06 86 87 49 42

*Ensemble Vocal
Claire Garrone*



CINÉ-CLUB

JEUDI 2 NOVEMBRE 2017, 18H30
MAISON DE HEIDELBERG

Alle anderen

Un film de Maren Ade
Allemagne, 2009, 120 min, VOSTFR
Avec Birgit Minichmayr et Lars Eidinger

Les vacances, le soleil, la Sardaigne, le farniente, et un jeune couple, Chris, et Gitti, en apparence heureux et insouciant : tel est le décor idyllique posé devant nos yeux au début du film. Mais une multitude de petits conflits trahissent la fragilité du couple avec un réalisme douloureux. Chris est un architecte sans grand succès qui doit se résoudre à des travaux alimentaires, Gitti travaille pour une multinationale du disque, parfois comme attachée de presse, parfois comme garde d'enfants. Tous deux n'ont pas une grande estime d'eux-mêmes et de l'activité de l'autre.

C'est la confrontation avec un autre couple, Hans et Sana, qui va faire émerger les problèmes latents. Hans est architecte lui aussi, mais jouit d'une grande reconnaissance, et le couple est bien inséré dans la société. En leur présence, Chris et Gitti commencent à douter, à se remettre en question, à se retourner l'un contre l'autre. *Alle anderen*, ce sont tous les autres, ceux dont on veut se différencier, mais aussi ceux à qui on veut ressembler, et qui nous renvoient à notre propre image.

Ce film a reçu de nombreuses récompenses dont l'Ours d'argent et le Grand Prix du Jury au Festival de Berlin 2009. Sa réalisatrice, Maren Ade, s'est également illustrée avec son film *Toni Erdmann* qui, lors du festival de Cannes 2016, a reçu la palme du public et de la presse.

À la fin de la projection, le public pourra partager ses impressions dans le cadre d'une petite discussion.





Unfinished Sympathy

CONCERT DE CHŒUR

DIMANCHE 5 NOVEMBRE 2017. 17H30
MAISON DES CHŒURS. PLACE ALBERT 1^{ER}
MONTPELLIER

Jean-Sébastien Bach : Cantates BWV 18, 80, 106 (Actus tragicus) 500 ans de la Réforme

Ensemble B.a.Bach Montpellier
Solistes, chœur et orchestre (instruments baroques)
Direction Jean-François Héron

Le 31 octobre 1724, jour de la fête de la Réforme, J.S. Bach donne son unique cantate pour cette célébration (BWV 80). Comme souvent dans ses années de Leipzig, il reprend et remanie des œuvres antérieures. Il compose notamment un chœur d'entrée, à l'écriture d'une virtuosité polyphonique époustouflante, qui énonce majestueusement la première strophe du choral emblématique de Martin Luther *Ein feste Burg ist unser Gott* (C'est un rempart que notre Dieu) avant d'aborder les trois autres strophes. Airs, récitatifs et duo complètent cette œuvre unique.

L'ensemble B.a.Bach propose avec ce programme la cantate *Gleichwie der Regen und Schnee vom Himmel fällt* (Comme pluie et neige tombent du ciel) remaniée elle aussi la même année, avec ajout de flûtes à bec. On retrouve ces mêmes flûtes, associées aux violes de gambe, dans la célébrissime BWV 106 *Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit* (Le temps de Dieu est le meilleur), connue sous l'appellation *Actus tragicus*.

Prix des places : 18 € demandeurs d'emploi et étudiants : 10 €
Tarif de prévente : 15 € jusqu'au 29 octobre sur www.babach.fr
(billetterie en ligne Paypal)

EXPOSITION

VERNISSAGE MARDI 7 NOVEMBRE 2017. 18H30
EXPOSITION DU 8 NOVEMBRE 2017 AU 2 FÉVRIER 2018
MAISON DE HEIDELBERG

Unfinished Sympathy

La quête d'un ensemble de lois cachées derrière les apparences avait été entreprise depuis longtemps déjà lorsqu'en 1905 Einstein décréta, dans sa théorie de la relativité, que cette quatrième dimension invisible de l'espace était le temps.¹

La peinture est un médium performatif. Elle se formule, elle se construit en se pratiquant. Le présent permanent de l'atelier, le flux de l'instant, est l'espace de la pratique picturale. C'est une pratique ouvrant une potentialité à travers le temps passé à faire, donnant place « à une expérience sans raison : nomade, anarchique, erratique »². L'exposition rassemble des œuvres de Cécile Dupaquier (Berlin), Hansjoerg Dobljar (Munich), Thomas Fougeirol (Paris/New York), Nadira Husain (Berlin), Shila Khatami (Berlin), Nadia Lichtig (Montpellier), Daniel Lergon (Berlin), Alexander Lieck (Berlin), Emmanuel Van der Meulen (Paris), Bernard Piffaretti (Paris), Renaud Regnery (Berlin), Samuel Richardot (Paris), Giovanna Sarti (Berlin), Florian Schmidt (Berlin), Katharina Schmidt (Marseille), Stefanie von Schroeter (Berlin) et Benjamin Swaim (Paris). Ces artistes poursuivent tous, d'une manière processuelle et dans une structuration ouverte, un chantier d'expérience, une pensée plastique en mouvement. Ils partagent un goût pour une pratique concrète, physique et l'acceptation esthétique de *l'imperfection*, de l'éphémère.

NADIA LICHTIG, MONTPELLIER, SEPTEMBRE 2017

Avec comme méthode l'attention flottante, et pour éthique l'amitié artistique, l'exposition s'est construite au fil du temps, comme un itinéraire de rencontres, entre Montpellier, Marseille, Paris, Munich et Berlin.

1. Karin von Maur, Bach et l'art de la fugue, dans *Sons et Lumières. Une histoire du son dans l'art du XX^e siècle*, Éditions du Centre Pompidou, 2004

2. Philippe Choulet, L'empirisme comme apéritif. Une persistance de Deleuze, dans *Deleuze épars*, Édition Hermann, Paris, 2005



ATELIER POUR ENFANTS

MERCREDI 8 NOVEMBRE 2017. 15H-17H
MAISON DE HEIDELBERG

Laternenbasteln - fabrication de lanternes

Au mois de novembre, les familles allemandes envahissent les papeteries pour se procurer le matériel nécessaire à la confection d'une lanterne pour le traditionnel défilé de la Saint-Martin. Cartons colorés, transparents, gommettes, bâtons en bois et l'obligatoire bougie ne doivent pas manquer. Et les boîtes de camembert vides deviennent quasiment des objets de collection...

Nous profitons de cet après-midi pour réviser les chants allemands indispensables à cette fête populaire. Et ne vous inquiétez pas : Après le travail, le réconfort avec un petit goûter pour vos pitchouns avant de repartir à la maison avec leur lanterne unique.

Cet atelier à destination des 4 à 8 ans est animé par notre équipe de volontaires écologiques qui propose en même temps une approche ludique de la langue allemande.

Pour inscrire vos enfants, envoyez un mail jusqu'au 6 novembre à ecologie@maison-de-heidelberg.org

Participation aux frais : 10 €

Une semaine plus tard, le 15 novembre, rendez-vous à 18h au Parc de la Rauze pour le grand défilé sous les étoiles (voir page 15).



CERCLE DE LECTURE

JEUDI 9 NOVEMBRE 2017. 20H
MAISON DE HEIDELBERG

Ferdinand von Schirach: Der Fall Collini

Le cercle de lecture, animé par Sabine Fox, se réunit pour échanger autour d'un roman de la littérature germanophone contemporaine (en allemand) que chaque participant se procure et lit au préalable. Pas besoin d'inscription ni de participation régulière pour profiter de cette rencontre conviviale - les nouveaux participants sont les bienvenus!

34 Jahre hat der Italiener Fabrizio Collini als Werkzeugmacher bei Mercedes-Benz gearbeitet. Unauffällig und unbescholten. Und dann ermordet er in einem Berliner Luxushotel einen alten Mann. Grundlos, wie es scheint. Der junge Anwalt Caspar Leinen bekommt die Pflichtverteidigung in diesem Fall zugewiesen. Was für ihn zunächst wie eine vielversprechende Karrierechance aussieht, wird zu einem Albtraum, als er erfährt, wer das Mordopfer ist: Der Tote, ein angesehener deutscher Industrieller, ist der Großvater seines besten Freundes; in Leinens Erinnerung ein freundlicher, warmherziger Mensch. Wieder und wieder versucht er die Tat zu verstehen. Vergeblich, denn Collini gesteht zwar den Mord, aber zu seinem Motiv schweigt er. Und so muss Leinen einen Mann verteidigen, der nicht verteidigt werden will. Ein zunächst aussichtsloses Unterfangen, aber schließlich stößt er auf eine Spur, die weit hinausgeht über den Fall Collini und Leinen mitten hineinführt in ein erschreckendes Kapitel deutscher Justizgeschichte.



FORMATION DES ENSEIGNANTS

DÉLICES ET CONVERSATION

VENDREDI 10 NOVEMBRE 2017. 13H30-16H30
MAISON DE HEIDELBERG

VENDREDI 10 NOVEMBRE 2017. 14H30-16H
MAISON DE HEIDELBERG

« *Steigt ein* » fait peau neuve

Découvrez la nouvelle version de la mallette et repartez avec !

Forte du succès rencontré depuis sa création il y a maintenant sept ans, la mallette *Steigt ein* a été actualisée et enrichie. Conçue pour permettre aux enseignants de faire découvrir aux enfants la langue et la culture allemandes d'une manière ludique, la nouvelle version s'adresse principalement au cycle 3 (CM1, CM2, 6^e).

Grâce à la diversité des ateliers qui composent *Steigt ein*, les enseignants peuvent opérer un choix en fonction de l'âge et de l'intérêt de leurs élèves et ainsi mettre en place des activités et des jeux sur un jour ou bien à l'occasion de rendez-vous réguliers.

Cette formation s'adresse aux enseignants qui interviennent auprès d'élèves n'apprenant pas encore l'allemand ou ayant tout juste débuté. Les participants repartiront avec leur mallette, offerte par le Goethe-Institut.

Steigt ein propose des documents authentiques parmi lesquels de nombreuses photos d'Allemagne, des chansons, des vidéos où l'on suit le quotidien des enfants allemands d'aujourd'hui, mais également de multiples jeux pour communiquer, dire et écrire, et enfin des liens vers des documents permettant d'aller plus loin.

Cette formation gratuite est animée par Katja Sporbert, responsable coopération pédagogique et linguistique du Goethe-Institut Lyon.

Nombre de places limité, réservez dès maintenant au 04 67 60 48 11 ou par e-mail à cours@maison-de-heidelberg.org

Kaffee und Kuchen

Cette formule de cours d'allemand avec notre enseignante Martina Röhling-Baloge propose de joindre l'utile à l'agréable : quoi de mieux que de discuter au gré de l'actualité et de *Gott und die Welt* tout en se faisant chatouiller les papilles par de bons gâteaux allemands ? Et puisque c'est la boisson préférée des Allemands, nous vous servirons également du café.

Bon *Kaffeeklatsch* !

Cours à l'unité au prix de 15 € (10 € pour les élèves de la Maison de Heidelberg).

Merci de vous inscrire au secrétariat jusqu'à la veille du cours par e-mail (cours@maison-de-heidelberg.org) ou par téléphone 04 67 60 48 11.

La date suivante : vendredi 15 décembre 2017.





CONFÉRENCE

MARDI 14 NOVEMBRE 2017. 19H
SALLE PÉTRARQUE. MONTPELLIER

Was ist deutsch? Eine Antwort aus französischer Perspektive: Anne Louise Germaine de Staël zum 200. Todestag

Ein Vortrag in deutscher Sprache von Prof. Dr. Dr. h.c. Dieter Borchmeyer

Kein Buch über Deutschland – mit Ausnahme der *Germania* des Tacitus – hat eine ähnlich nachhaltige Wirkung gezeitigt wie *De l'Allemagne* von Madame de Staël. Ihr Deutschlandbuch traf nach dem Ende der napoleonischen Ära auf eine begeisterte Reaktion in Frankreich. Doch nicht nur das französische Deutschlandbild wurde durch Madame de Staël geprägt, sondern das europäische überhaupt. So sehr sie dem von ihr durchreisten und erlebten Deutschland immer wieder emphatisch huldigt, so wenig verschweigt sie seine politischen, gesellschaftlichen und kulturellen Defizite, besonders die Abgehobenheit des rein geistigen vom wirklichen Leben. Letztere habe jene *poésie de l'âme* begünstigt, die das unverwechselbare Charakteristikum der deutschen Dichtung sei. In ihrem Kapitel *De l'esprit de conversation* hat sie eines der faszinierendsten Porträts dieser für die französische Kultur grundlegenden Diskursform gezeichnet und ihr Fehlen in Deutschland dargestellt. Dieses vergleichende Kulturporträt gehört zu den wichtigsten Beschreibungen der Differenz zwischen französischem und deutschem Kommunikationsverhalten. Trotz aller Kritik bildet Deutschland – wie die *Germania* bei Tacitus – für Madame de Staël das schöpferische Gegenbild eines in der Ära Napoleons steril gewordenen Frankreich, an dem dieses sich ein Beispiel nehmen soll, um einen schöpferischen Weg in die Zukunft einzuschlagen.

Dieter Borchmeyer, mehrfach Gastprofessor der Universität Paul-Valéry Montpellier 3 und deren Ehrendoktor, hat 2017 ein umfassendes Buch über die Frage *Was ist deutsch? Die Suche einer Nation nach sich selbst* im Rowohlt Verlag publiziert, das auch ein ausführliches Kapitel über Madame de Staëls Deutschlandbuch enthält.

In Zusammenarbeit mit dem Deutschen Akademischen Austauschdienst.

DAAD

14

DÉFILÉ DE LANTERNES

MERCREDI 15 NOVEMBRE 2017. 18H
PARC DE LA RAUZE. MONTPELLIER

Martinsumzug

*Sankt Martin, Sankt Martin,
Sankt Martin ritt durch Schnee und Wind,
sein Ross, das trug ihn fort geschwind.
Sankt Martin ritt mit leichtem Mut,
sein Mantel deckt ihn warm und gut.*

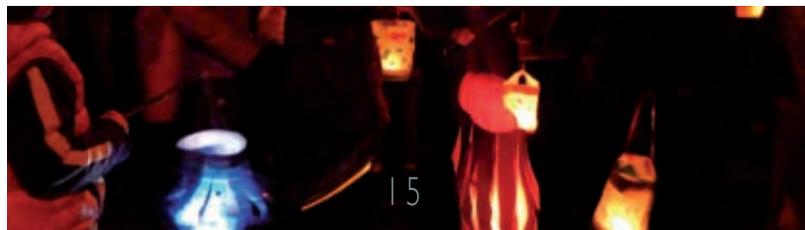
Depuis plus de cent ans, les Allemands se réunissent chaque année le même jour pour défiler avec des lanternes en chantant des chansons. Pour célébrer cette belle tradition, nous vous invitons à venir nous rejoindre au Parc de la Rauze et de profiter de l'ambiance particulière créée par la lumière des lanternes et les chants propres à la Saint-Martin.

Afin de rester dans l'esprit du partage et de l'amour du prochain, nous vous offrons du *Glühwein* (vin chaud) qui est traditionnellement bu outre-Rhin à cette occasion. Pour les enfants, il y aura des boissons et petits gâteaux.

Si vous avez envie d'en apporter également, vous êtes les bienvenus. Mais surtout, nous aimerions voir plein de petites lanternes illuminer le parc et entendre petits et grands chanter ensemble.

Le défilé est organisé chaque année en partenariat avec les parents d'élèves de l'école maternelle Anne Frank, de l'école primaire Charles Dickens et du collège Les Aiguerelles avec le soutien du Consul honoraire de la République fédérale d'Allemagne.

Merci d'accompagner vos enfants et d'inviter les grands-parents ainsi que d'autres familles. Les enfants restent à tout moment sous la responsabilité de leurs parents.



15



SOIRÉE FRANCO-ALLEMANDE

LUNDI 20 NOVEMBRE 2017. À PARTIR DE 20H30
MAISON DE HEIDELBERG

Suppenküchenstammtisch

Cette rencontre conviviale du club franco-allemand s'adresse à tous ceux qui ont envie de créer des contacts et de renforcer les échanges entre Français et Allemands de toutes générations et de tous horizons. Le Stammtisch est aussi un endroit pour échanger des nouvelles sur nos deux pays. On y parle aussi bien le français que l'allemand, selon l'envie et les compétences de chacun.

Après le grand succès de la première soirée amicale franco-allemande depuis la rentrée, nous nous réjouissons de vous y retrouver et de faire votre connaissance autour d'un bol de soupe.

Habitué et futurs habitués de nos grandes tables,
wir freuen uns auf euch !

Christina, Luise et Laura vous attendent avec impatience.



RENCONTRE

MARDI 21 NOVEMBRE 2017. 18H30
MAISON DE HEIDELBERG

Autour d'Unfinished Sympathy Was ist Malerei ? Qu'est-ce que la peinture ?

Discussion en français et allemand avec Ludwig Seyfarth, Berlin, historien d'art, critique d'art et commissaire de l'Arthena Foundation/K10, Düsseldorf,

animée par Katharina Schmidt, artiste et professeure à l'Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Marseille et Nadia Lichtig, artiste et professeure à l'Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Montpellier (MoCo).

La trace directe de l'acte de peindre révèle, d'après la tradition, le côté immédiat de l'expression. Associée à la notion de force physique, l'importance donnée au geste est due notamment au cliché dépassé de peinture « masculine ». Ainsi, le geste peint était pendant longtemps plutôt « passé de mode ».

Ce n'est que dans le cadre d'un nouvel intérêt pour la peinture abstraite et aussi informelle qu'elle a regagné en popularité ces dernières années. Le geste est aujourd'hui à nouveau employé par de jeunes artistes de façons différentes. Ce faisant, ils misent moins sur une supposée spontanéité ou immédiateté, mais plutôt sur une distance analytique qui s'avère productive.

(Extrait du catalogue *Gestohlene Gesten*, Kunsthaus im Kunst und Kulturquartier Nürnberg, 2013, Ludwig Seyfarth).

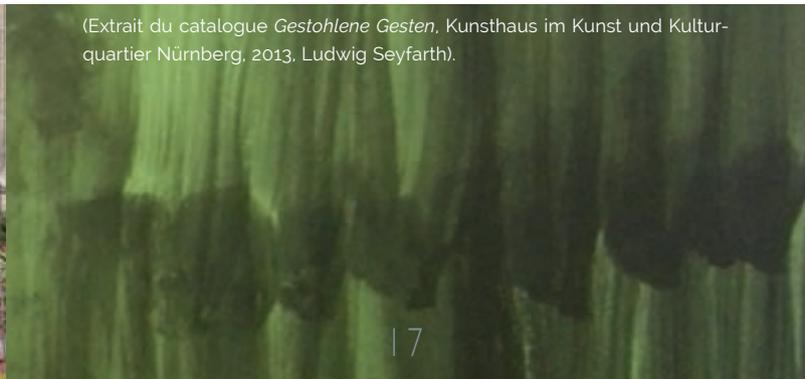




TABLE RONDE

JEUDI 23 NOVEMBRE 2017. 19H
 HÉMICYCLE DE L'HÔTEL DE RÉGION
 MONTPELLIER

ensemble® : L'énergie positive franco-allemande

Avec Gonzague Dejouany, président d'ensemble

Les membres du think tank franco-allemand *ensemble* partagent tous la conviction que l'axe franco-allemand est la colonne vertébrale de l'Union Européenne.

À ce titre, ils souhaitent œuvrer efficacement à son renouveau. Il faut penser et adapter l'Europe d'aujourd'hui aux nouveaux enjeux, et ensemble contribuer activement à imaginer les pistes opérationnelles pour la création d'une nouvelle alliance franco-allemande 2.0.

Ensemble innove pour mettre à jour le logiciel de la coopération franco-allemande datant du Traité de l'Elysée, et suggère les pistes opérationnelles d'une nouvelle alliance. *Ensemble* remettra un Livre Blanc des perspectives 2025 du franco-allemand au Président et au Premier Ministre de la République Française, au Président et à la Chancelière de la République Fédérale d'Allemagne.

Engagés au quotidien dans les relations franco-allemandes de par leur passion personnelle ou bien leur activité professionnelle, les hommes et les femmes d'*ensemble* sont issus du monde associatif, institutionnel, économique ou financier. Salariés, entrepreneurs, artisans, français, allemands, les deux... et les pages blanches se remplissent grâce aux idées de tous réunies.

Avant de créer *ensemble* en 2016, Gonzague Dejouany était le PDG d'EDF Allemagne. Très engagé dans les relations franco-allemandes, il a notamment fondé le *Cercle Économique franco-allemand de Berlin* ou co-créé la Commission franco-allemande du *Wirtschaftsrat*.

Participation sur inscription : contact@rafal-france-allemande.com



SPECTACLE

VENDREDI 24 ET SAMEDI 25 NOVEMBRE 2017. 19H
 LA BAIGNOIRE. 7 RUE BRUEYS. MONTPELLIER

Diptyque Mémoire & Résistance

Notre diptyque se compose de deux récits fictifs liés à la déportation. Des parcours intimes d'individus face à la grande Histoire, des récits introspectifs où s'entremêlent les notions de devoir de mémoire et de transmission. Un père enseigne des valeurs humaines à son fils dans le wagon qui les mène à Auschwitz tandis qu'une jeune adolescente recompose le passé de sa grand-mère à travers les chiffres de son tatouage. Deux propositions qui convoquent les mots du passé pour ouvrir un dialogue et une réflexion avec les nouvelles générations.

Compagnie Le Cri Dévot
 146298 de Rachel Corenblit
 EN CE TEMPS-LÀ, L'AMOUR ... de Gilles Ségat
 Conception : Camille Daloz
 Jeu : Emmanuelle Bertrand et Alexandre Cafarelli
 Musique : « Cold Song » de Purcell

Ce diptyque accompagne la création partagée *La Troisième Vague*, spectacle sur l'embrigadement et les régimes totalitaires, construit avec la complicité d'une classe du lycée Clémenceau : 4 et 5 avril 2018 au Théâtre Jean Vilar (Montpellier) renseignements et réservations auprès du théâtre.

A partir de 11 ans.

Tarif normal 11 euros, réduit 9 euros (demandeurs d'emploi, +de 65 ans et pro du spectacle), tarif étudiant et RSA 6 euros.
 Réservation conseillée au 06 01 71 56 27

Le Cri DÉVOT





DÎNER & CONVERSATION

MARDI 28 NOVEMBRE 2017. 19H-21H30
MAISON DE HEIDELBERG

Krimidinner

Un meurtre à la Maison de Heidelberg. Que s'est-il passé ? Quelles sont l'arme du crime et l'heure du décès ? Quel est le mobile ? Et le plus important : qui est le tueur ?

Ensemble, nous allons nous poser ces questions dans le cadre d'un jeu de rôle. Chacun incarnera un personnage et recevra au préalable, et puis au fur et à mesure du dîner, des indications scéniques qui nous mettront sur la piste du tueur.

Préparez-vous à une soirée mémorable, pleine de surprises.
Ein Mordsspaß !

Au plaisir de vous retrouver sur le lieu du crime pour une séance de cours de communication en allemand hors du commun et non réservé aux suspects habituels.

Convoqués : Français uniquement
Niveau d'allemand confirmé requis.
Places à retirer jusqu'au 24 novembre.
Inscription valable après règlement d'une PAF de 15 €.



CONFÉRENCE MUSICALE

JEUDI 30 NOVEMBRE 2017. 19H
SALLE PÉTRARQUE. MONTPELLIER

Parsifal (Richard Wagner) L'homme nouveau ou l'amour vainqueur de la haine et de la mort

*Une conférence par Maryvonne Cauquil, Boîte à Musique
Illustrée par des extraits de musique*

Dès 1872, alors même qu'il avait quasiment terminé la *Tétralogie*, cette œuvre monumentale destinée à ressusciter la tragédie antique, alors même qu'il se préoccupait de créer pour cette nouvelle mythologie, ce nouvel *Olympe* que sera Bayreuth, Richard Wagner reconnaissait lui-même que la *Götterdämmerung* ou *crépuscule des dieux*, cette fin catastrophique et prophétique ne pouvait être considérée comme la véritable fin de son *opus maximus*.

En effet, la réflexion wagnérienne, révolutionnaire et profondément humaniste, ne peut se satisfaire des seuls diagnostics concernant l'homme et son devenir. Wagner est mu par l'intime conviction que ce déchirement entre spiritualité et chair, cette fascination pour la mort, profondément ancrée au cœur de l'homme, ce déchirement qu'il n'a pas cessé d'interroger au fil de son œuvre, peut être résolu par la puissance de l'amour.

Pour sa démonstration, Wagner use d'un syncrétisme religieux puisé dans les symboles du sacrifice absolu qu'est la mort du Christ. Ce choix lui a valu haine et sarcasme. Il n'en reste pas moins qu'avec *Parsifal*, Wagner réussit la réconciliation de l'homme avec lui-même et avec la nature.

Nous sommes heureux d'accompagner la reprise des conférences proposées par la *Boîte à Musique* sur les chefs d'œuvres de la musique allemande à la Salle Pétrarque.





FORMATION DES ENSEIGNANTS

SAMEDI 2 DÉCEMBRE 2017. 9H-18H30
LYCÉE SAINT CHARLES. MARSEILLE

Deutschlehrertag Marseille

Thème : Motiver, valoriser et autonomiser

La Maison de Heidelberg est partenaire de cette journée de formation à destination des professeurs d'allemand organisée par le Goethe-Institut Lyon et Marseille. Les enseignant(e)s de l'académie de Montpellier sont les bienvenus en PACA.

Cette journée a pour but de placer au centre les élèves apprenant l'allemand et d'aborder les questions récurrentes que même les enseignant(e)s d'allemand expérimenté(e)s se posent : comment faire pour organiser des cours intéressants et variés pour mon groupe d'apprenants, comment motiver les élèves et comment renforcer leur autonomie dans l'apprentissage ?

Un exposé mettra l'accent sur le plurilinguisme dans l'enseignement des langues vivantes, un sujet qui est au centre de l'intérêt de la recherche scientifique aujourd'hui : comment peut-on intégrer et valoriser le fait que, dans un groupe d'élèves, différentes langues maternelles ou vivantes ont déjà été apprises ?

Enfin, une quinzaine d'ateliers vous attendent autour de la motivation, de la didactique/méthodologie de l'allemand, de l'initiation dans le primaire (cycle 3) et de la civilisation. Les principales maisons d'édition de manuels scolaires exposeront leurs nouveautés et les partenaires institutionnels présenteront également leurs activités. Un vrai bain pédagogique.

Atelier animé par la Maison de Heidelberg :
Deutsch auf allen Kanälen
Web-Inhalte und Social Media im DaF-Unterricht

Programme détaillé et inscriptions sur : www.goethe.de/DLTMarseille

Si vous recherchez un covoiturage à partir de l'académie de Montpellier ou si vous souhaitez proposer une place dans votre voiture, merci d'écrire un petit message à ecologie@maison-de-heidelberg.org.



SOIRÉE FRANCO-ALLEMANDE

LUNDI 4 DÉCEMBRE. À PARTIR DE 20H30
MAISON DE HEIDELBERG

Glühweinstammtisch

Advent, Advent, ein Lichtlein brennt! - C'est le dimanche 3 décembre que les Allemands ont tous allumé la première bougie de leur couronne de l'Avent. Nous aimerions fêter ce premier Avent avec vous afin de déclarer la *Adventszeit* ouverte.

Cette rencontre conviviale du club franco-allemand s'adresse à tous ceux qui ont envie de créer des contacts et de renforcer les échanges entre Français et Allemands de toutes générations et de tous horizons. Le *Stammtisch* est aussi un endroit pour échanger des nouvelles sur nos deux pays. On y parle aussi bien le français que l'allemand, selon l'envie et les compétences de chacun. Pour cette édition, nous nous réjouissons de vous retrouver et de faire votre connaissance autour d'un verre de notre *Glühwein* (vin chaud) fait maison.

Cette rencontre nous aidera en même temps à garder patience jusqu'à Noël. La bonne nouvelle : il reste encore une vingtaine de petites portes de notre calendrier de l'Avent à ouvrir...

Habités et futurs habitués de nos grandes tables, *wir freuen uns auf Euch!*





ATELIER POUR ENFANTS

MERCREDI 6 DÉCEMBRE 2017. 15H-17H
MAISON DE HEIDELBERG

Adventsbasteln am Nikolaustag

Noël approche et il est temps de penser à la décoration hivernale et au sapin de Noël. Pour vous faciliter les choses, nous invitons tous les enfants de 4 à 8 ans à venir à notre atelier de la Saint-Nicolas de bricoler dans un esprit écologique et la bonne humeur. En fin d'après-midi, les enfants emmèneront leurs petits objets à la maison où ils créeront une ambiance chaleureuse par ces jours froids. Pour le goûter, il y aura des petits gâteaux de la *Weihnachtsbäckerei* et on chantera des chansons de Noël. Les plus motivés peuvent déjà écrire leur lettre au Père Noël.

Avis aux enfants : selon la coutume, n'oubliez pas de cirer vos bottes à l'avance... si vous étiez sages comme des images, des surprises vous attendent. Pendant ce temps là, les parents peuvent se détendre autour d'une tisane et de quelques délices ou bien faire leurs courses de Noël.

Cet atelier est animé par notre équipe de volontaires écologiques qui propose en même temps une approche ludique à la langue allemande.

Pour inscrire vos enfants, envoyez un mail jusqu'au 4 décembre à ecologie@maison-de-heidelberg.org

Participation aux frais : 10 €



CINÉ-CLUB

JEUDI 14 DÉCEMBRE 2017. 18H30
MAISON DE HEIDELBERG

Ich und Kaminski

Un film de Wolfgang Becker
Allemagne, 2015, 124 min. VOSTFR
Avec Daniel Brühl et Jesper Christensen

En Allemagne, peu avant le changement de millénaire, Sebastian Zöllner, critique d'art et maître dans la surestime de lui-même, planifie son grand coup : un livre dans lequel il révélerait les secrets du peintre légendaire – mais presque tombé dans l'oubli – Manuel Kaminski. Elève de Matisse et ami de Picasso, il s'était fait connaître en tant que *peintre aveugle*, malgré de sérieux doutes quant à sa cécité.

Sans scrupules, ambitieux et carriériste, le jeune homme convaincu son éditeur de l'envoyer dans les Alpes, là où Kaminski vit dans un chalet, retiré du monde et entouré de ses proches. Il fait intrusion chez lui, dans sa vie et dans son passé et l'entraîne dans une aventure à la recherche de son amour de jeunesse qu'il croyait morte et enterrée. Mais il va bientôt devoir constater que, aveugle ou pas, il ne fait pas le poids face à ce vieux renard.

A l'occasion de ce film, le réalisateur Wolfgang Becker et l'acteur principal Daniel Brühl se retrouvent douze ans après le très célèbre *Good Bye, Lenin !* dans un tout autre genre. *Ich und Kaminski* est l'adaptation pour le cinéma du roman de même nom de Daniel Kehlmann.

À la fin de la projection, le public pourra partager ses impressions dans le cadre d'une petite discussion.



BAZAR DE NOËL

MERCREDI 20 DÉCEMBRE 2017. 15H-19H
MAISON DE HEIDELBERG

Weihnachtsbasar

La Maison de Heidelberg a le plaisir de vous faire découvrir l'une des nombreuses traditions allemandes de la période d'avant Noël : le bazar de Noël.

Non, ce n'est pas le classique *Weihnachtsmarkt* avec ses stands de vin chaud, de chouchous et de saucisses. On trouve les bazars de Noël plutôt dans les écoles, les maisons de quartier ou le domaine associatif. On y vend des objets de décoration de Noël, des jouets, des biscuits de la *Weihnachtsbäckerei*, des bijoux ou des jolies cartes de Noël - l'important étant que tout cela soit fabriqué maison et puisse être offert pour Noël.

Ce concept vous inspire ? Il vous reste encore du temps pour un peu de loisir créatif cet automne. Alors à vos scies, crochets, pinceaux et plaques de four !

Pour les moins manuels, venez découvrir les produits sortis de nombreux ateliers de Noël.

Soyez rassurés : au *Weihnachtsbasar* comme au *Weihnachtsmarkt*, on peut se réchauffer les mains avec une gaufre au sucre ou une tasse de vin chaud ou un chocolat chaud.

Mise à disposition gratuite d'un stand sous réserve d'acceptation.
Demande d'inscription : info@maison-de-heidelberg.org

19h Concert de Noël

Suite à notre premier bazar de Noël, nous enchaînons avec un concert de notre chorale Melodielei sous la direction de Ursula Boecker. Ambiance de Noël garantie !



RESTAURANT DALMATIA

CERCLE DE LECTURE

MERCREDI 20 DÉCEMBRE 2017. 20H
MAISON DE HEIDELBERG

Jagoda Marinić : Restaurant Dalmatia

Le cercle de lecture, animé par Sabine Fox, se réunit pour échanger autour d'un roman de la littérature germanophone contemporaine (en allemand) que chaque participant se procure et lit au préalable. Pas besoin de d'inscription ni de participation régulière pour profiter de cette rencontre conviviale - les nouveaux participants sont les bienvenus !

L'auteure vit et travaille à Heidelberg - cité littéraire de l'UNESCO. Elle y dirige le Interkulturelles Zentrum et traite des sujets sociopolitiques dans sa rubrique pour la Süddeutsche Zeitung ou la taz.

Mia ist am Ziel ihrer Wünsche: Sie erreicht in Kanada endlich den Durchbruch als Fotografin. Aber mit der ersten großen Auszeichnung, die sie ins Herz der Künstlerszene katapultiert, stellt sich nicht das große Glück ein, sondern die Blockade. Rafael, ihre große Liebe, überredet sie zu einer Reise nach Berlin, der Stadt, in der sie aufgewachsen ist. Als junges Mädchen war sie vor allem an einem Ort glücklich: Im Restaurant Dalmatia ihrer Tante Zora im Wedding. Dorthin kehrt sie zurück und diese Rückkehr wird eine Reise ins Gestrüpp, ins Westberlin der Wendezeit und nach Kroatien, das Land ihrer Eltern.

Eine Suche nach Mias Jugend beginnt und es entsteht das Porträt charakterstarker Menschen - und wie nebenbei erzählt sich die Geschichte zweier Länder Europas, mit denen ihre Leben verwoben sind.



CALENDRIER

Exposition

- 7 novembre Soirée-vernissage : *Unfinished Sympathy* (p.9)
21 novembre Rencontre autour d'*Unfinished Sympathy* (p.17)

Enfants

- 8 novembre Atelier : *Laternenbasteln* (p.10)
15 novembre Défilé de lanternes *Sankt Martin* (p.15)
6 décembre Atelier : *Adventsbasteln am Nikolaustag* (p.24)

Cinéma

- 2 novembre Ciné-club : *Alle anderen* (p.7)
14 décembre Ciné-club : *Ich und Kaminski* (p.25)

Concert

- 20 octobre Soirée Lieder : *Nacht & Träume* (p.2)
31 octobre Concert de chœur : Montpellier-Heidelberg (p.6)
5 novembre Concert de chœur : B.a.Bach (p.8)

Conférences

- 24 octobre Carl Einstein : écrivain & critique d'art (p.4)
14 novembre *Was ist deutsch ?* (p.14)
23 novembre *ensemble®* : L'énergie positive franco-allemande (p.18)
30 novembre Wagner : *Parsifal* (p.21)

Conversation

- 10 novembre Délices et conversation : *Kaffee und Kuchen* (p.13)
28 novembre Dîner et conversation : *Krimidinner* (p.20)

Littérature

- 9 novembre Cercle de lecture : Ferdinand von Schirach (p.11)
20 décembre Cercle de lecture : Jagoda Marinić (p.27)

Stammtisch

- 29 octobre *Tatortstammtisch* (p.5)
20 novembre *Suppenküchenstammtisch* (p.16)
4 décembre *Glühweinstammtisch* (p.23)

Théâtre

- 24 et 25 novembre Diptyque Mémoire & Résistance (p.19)

Méli-Mélo

- 23 au 27 octobre Stage intensif d'allemand (p.3)
10 novembre Formation des enseignants *Steigt ein* (p.12)
2 décembre *Deutschlehrertag* Marseille (p.22)
20 décembre *Weihnachtsbasar* (p.26)